

形容詞と前置詞格目的語の語順について

——文学作品における実例の分析を基に (2) ——

人 見 明 宏

0. 序

ドイツ語の形容詞には、補足成分として前置詞格目的語を支配するものがあるが、その形容詞と前置詞格目的語の語順に関しては、[前置詞格目的語—形容詞] および [形容詞—前置詞格目的語] という2つの語順が可能である。例えば、以下の例 (1) では、形容詞 *eifersüchtig* とその前置詞格目的語として前置詞 *auf* を主要部とする前置詞句が用いられている。

- (1) Er war *auf den großen Lois eifersüchtig* gewesen, und nun war er *eifersüchtig auf den kleinen Lois*. (Recheis (1993) S.193)

これは、ある小説からの実例であるが、同一作者による連続した文において、形容詞と前置詞格目的語が異なる語順で生起している例である。

この点に関して33語の形容詞を考察の対象とし、人見 (2015) では独辞典からの用例467例を、また人見 (2016) では文学作品157冊からの実例3011例を分析・考察した。その結果、これら2つの語順を決定する要因として、形容詞の音節数と形態が重要な役割を果たしているという結論が得られた。

しかし、人見 (2015) および (2016) で分析・考察したのは合計3478例であり、必ずしも十分な数とは言えない。分析の精度を高めるため、本論文では新たにドイツ語の文学作品121冊から1993の実例を収集し、これらの実例を分析し、人見 (2015) および (2016) の分析結果とあわせて、上記の要因について検証する。

1. 人見 (2015) および (2016) における分析結果

形容詞と前置詞格目的語の語順について、人見 (2015) では、4冊の独辞書¹⁾に記載されている用例を、人見 (2016) では、文学作品157冊から収集した実例を分析した。その結果をまとめたものが、以下の表1である²⁾。

表1	[前目一形]					[形一前目]					合計
	主述	目述	付	他	%	主述	目述	付	他	%	
abhängig <von>	56	19	5	3	86.5	10	2		1	13.5	96
angewiesen <auf>	179	1	2	2	97.4	5				2.6	189
ärgerlich <auf/über>	6				25.0	11			7	75.0	24
arm <an>			5		25.0	12			3	75.0	20
aufmerksam <auf>	63	170			100.0					0.0	233
begierig <auf/nach>	1				6.7	10			4	93.3	15
beihilflich <bei>	31		1		100.0					0.0	32
beliebt <bei>	24	7	3	3	86.0	5			1	14.0	43
böse <auf/mit/über>	2				5.0	37			1	95.0	40
dankbar <für>	31		1		25.4	72	2		20	74.6	126
durstig <nach>					0.0	2				100.0	2
eifersüchtig <auf>	6	1			12.7	47			1	87.3	55
einverstanden <mit>	104	6			94.0	6			1	6.0	117
empfindlich <gegen>	2				15.4	10			1	84.6	13
erstaunt <über>	11				28.2	19	1		8	71.8	39
fähig <zu>	115	2	3	2	96.8	2			2	3.2	126
fertig <mit>	340			1	89.0	38			4	11.0	383
frei <von>	6	9		1	13.9	48	7		44	86.1	115
froh <über>	14				13.5	80	1		9	86.5	104
glücklich <über>	7				13.7	36			8	86.3	51
hungrig <nach>					0.0	8			7	100.0	15
interessiert <an>	141	1		2	93.5	7			3	6.5	154
neidisch <auf>	2				16.7	8			2	83.3	12
neugierig <auf>	3				7.9	34	1			92.1	38
reich <an>			3	2	21.7	16			2	78.3	23
scharf <auf>	8				10.8	65	1			89.2	74
schuld <an>	97			1	52.7	88				47.3	186
stolz <auf>	10				3.6	260			5	96.4	275
traurig <über>	2			1	13.0	18			2	87.0	23
verantwortlich <für>	227	70	4	3	89.1	24	5		8	10.9	341
verliebt <in>	112	2			76.5	30			5	23.5	149

zufrieden 〈mit〉	140	1		2	61.6	69	2		18	38.4	232
zuständig 〈für〉	93	1	20	2	87.2	8			9	12.8	133
合計	1833	290	47	25	63.1	1085	22	0	176	36.9	3478

上記の分析結果を考察した際、[前置詞格目的語—形容詞]と[形容詞—前置詞格目的語]のどちらの語順をとる傾向が高いかという点について、形容詞の音節数と形態が関与しているという結論が得られた。

2. 文学作品における実例の分析

以下では、本論文で考察の対象とする前置詞格目的語を支配する形容詞を挙げ、次にドイツ語の文学作品（推理小説、ファンタジーなどを含む）からの実例における形容詞と前置詞格目的語の語順について分析する。

2.1. 考察の対象とする前置詞格目的語を支配する形容詞

本論文では、人見（2015）および（2016）と同じく、以下に挙げた前置詞格目的語を支配する形容詞を考察の対象とする。その際〈 〉内に前置詞とそれが支配する格も記載する。

abhängig 〈von + Dat.〉	frei 〈von + Dat.〉
angewiesen 〈auf + Akk.〉	froh 〈über + Akk.〉
ärgerlich 〈auf + Akk. / über + Akk.〉 ³⁾	glücklich 〈über + Akk.〉
arm 〈an + Dat.〉	hungrig 〈nach + Dat.〉
aufmerksam 〈auf + Akk.〉	interessiert 〈an + Dat.〉
begierig 〈auf + Akk. / nach + Dat.〉	neidisch 〈auf + Akk.〉
beihilflich 〈bei + Dat.〉 ⁴⁾	neugierig 〈auf + Akk.〉
beliebt 〈bei + Dat.〉	reich 〈an + Dat.〉
böse 〈auf + Akk. / mit + Dat. / über + Akk.〉	scharf 〈auf + Akk.〉
dankbar 〈für + Akk.〉 ⁵⁾	schuld 〈an + Dat.〉
durstig 〈nach + Dat.〉	stolz 〈auf + Akk.〉
eifersüchtig 〈auf + Akk.〉	traurig 〈über + Akk.〉
einverstanden 〈mit + Dat.〉	verantwortlich 〈für + Akk.〉
empfindlich 〈gegen + Akk.〉	verliebt 〈in + Akk.〉
erstaunt 〈über + Akk.〉	zufrieden 〈mit + Dat.〉
fähig 〈zu + Dat.〉	zuständig 〈für + Akk.〉
fertig 〈mit + Dat.〉	

2.2. 実例における形容詞とその前置詞格目的語の語順の分析

以下では、2.1で挙げた形容詞のうち、人見 (2016) と同様に、最も多くの統語機能で用いられている *verantwortlich* 〈für + Akk.〉を取り上げて、その語順を分析する。

今回の調査では、168例の *verantwortlich* 〈für + Akk.〉の実例が得られた。そのうち *verantwortlich* が述語内容語である例は159例 (主語の述語内容語: 122例、目的語の述語内容語: 37例)、付加語である例は5例、その他4例である。

まず、主語の述語内容語としての実例では、101例が [前置詞格目的語—形容詞] の語順である。以下のように、前置詞句内の名詞句は、冠詞類と名詞、付加語を伴った等位接続のかなり長い名詞句、代名詞および前置詞と代名詞の融合形 *dafür* など、さまざまである。

- (2) *Bestimmt war Carl auch für diesen Mord verantwortlich.*

(Gruber (2014) S.297)

- (3) *Mit ihrer profunden Weisheit waren sie für die Erziehung und Regierung der arischen Rasse verantwortlich.* (Gilbers (2015) S.389)

- (4) *Du bist nicht für mich verantwortlich.* (Spielberg (2002) S.229)

- (5) *Was immer also dafür verantwortlich ist, dass sie es heute möglicherweise nicht mehr können, ist erst vor einiger Zeit eingetreten.* (Meyer (2010b) S.97)

一方、主語の述語内容語で [形容詞—前置詞格目的語] の語順は21例である。こちらも、前置詞句内の名詞句に関しては、以下のようにさまざまである。

- (6) *»Dort, im vierten Stock, arbeitet meine Schwester Barbara, sie ist verantwortlich für den Einkauf.«* (Lenz (2005) S.27)

- (7) *Beispielsweise sind sie verantwortlich für die Ermordung des Justizministers Rodrigo Lara Bonillas, des Höchstrichters Hemando Baquero und des Besitzers der Tageszeitung »El Espectador«, Guillermo Cano.*

(Simmel (1992) S.272)

- (8) Ich bin **verantwortlich für das**, was hier passiert. (Poznanski (2015) S.170)
- (9) Wir, unsere Kinder und Kindeskindern sind **verantwortlich dafür**, daß etwas derartig Grausiges niemals wieder geschieht. (Simmel (1990) S.371)

目的語の述語内容語としての実例では、30例が〔前置詞格目的語—形容詞〕の語順である。以下のように、前置詞句内の名詞句はさまざまである。

- (10) Zwei davon machten die Deutschen selbst *für die Tat* **verantwortlich**.
(Boëtius (2002) S.357)
- (11) Man hat mich *für die Flucht der beiden Häftlinge* **verantwortlich** gemacht und zum Außendienst bei der Bahnpolizei versetzt.
(Bemman (2001) S.208 f.)
- (12) George Glenn würde nie wieder ein Schaf *für etwas* **verantwortlich** machen.
(Swann (2007) S.12)
- (13) Wenn Sie mir nicht aufmachen und es ist etwas passiert, werde ich Sie *dafür* **verantwortlich** machen. (Suter (1999) S.84)

一方、目的語の述語内容語で〔形容詞—前置詞格目的語〕の語順は7例のみで、今回は前置詞句内の名詞句が代名詞の実例は得られなかった。

- (14) Welche Hilfe erwarten Sie von einem Team, in dem einer den anderen jetzt für einen potentiellen Verräter und damit **verantwortlich für das Blutbad im Zirkus** halten soll? (Simmel (1990) S.229)
- (15) Mercedes, wir machen Sie **verantwortlich dafür**, daß der Kerl sich von jetzt an immer wieder meldet — mit Ihnen! (Simmel (1988) S.393)

付加語としての実例は、5例すべて〔前置詞格目的語—形容詞〕の語順である。以下に、2例を挙げる。

- (16) Schmadding: Dienstältester, *für seemännische Arbeiten (Tauwerk, Schiffspflege)*
verantwortlicher Unteroffizier (Brendt (2007) S.300)
- (17) Lindhouts Idee war es gewesen, ausgehend von diesem Langzeit-Antagonisten, die *für die Suchtgefahr* **verantwortlichen** Faktoren auszuschalten und die Wirkungsdauer zu verlängern — bisher ohne Erfolg.
(Simmel (1983b) S.512)

最後に、その他として4例の実例がある。そのうちの3例は、主語の述語内容語的付加語として用いられた **verantwortlich** の実例で、[前置詞格目的語—形容詞] の語順である。他の1例の語順は [前置詞格目的語—形容詞] であり、同じく主語の述語内容語的付加語であるが、前置詞格目的語と形容詞の両者が前域に生じたものである。

- (18) Rainer Kallweit, stellvertretender Polizeipräsident von Berlin, bewertete dieses Ergebnis als neuerlichen Beleg für die verfassungsfeindliche und gewissenlose Haltung der Untergrundgruppierung, die *für die Berliner Bombenattentate* **verantwortlich** zeichnet. (Urban (2013) S.520 f.)
- (19) **Verantwortlich für die Tat** zeichnet eine separatistische Zelle, deren Rädelsführer der deutsche Anarchist und Aktionskünstler Thomas Winterfuhr war. (Hillenbrand (2015) S.188)

以上、**verantwortlich** 〈für + Akk.〉の全168例のうち、[前置詞格目的語—形容詞] の語順が139例であり、[形容詞—前置詞格目的語] の語順は29例である。

文学作品から得られた実例を基に、本論文で考察の対象とした形容詞とその前置詞格目的語の語順を分析した結果をまとめたものが以下の表2である。

形容詞と前置詞格目的語の語順について

表 2	[前目一形]					[形一前目]					合計
	主述	目述	付	他	%	主述	目述	付	他	%	
abhängig 〈von〉	16	9	1	1	64.3	13			2	35.7	42
angewiesen 〈auf〉	89	1		1	97.8	1			1	2.2	93
ärgerlich 〈auf/über〉					0.0	2			2	100.0	4
arm 〈an〉				2	50.0	1			1	50.0	4
aufmerksam 〈auf〉	37	71		1	100.0					0.0	109
begierig 〈auf/nach〉			1		7.7	9			3	92.3	13
beihilich 〈bei〉	17				100.0					0.0	17
beliebt 〈bei〉	12	3	3	2	90.9	1	1			9.1	22
böse 〈auf/mit/über〉	8				20.0	32				80.0	40
dankbar 〈für〉	20	1			24.7	58	1		5	75.3	85
durstig 〈nach〉					0.0				1	100.0	1
eifersüchtig 〈auf〉	2				12.5	14				87.5	16
einverstanden 〈mit〉	58	6			81.0	13			2	19.0	79
empfindlich 〈gegen〉					0.0	1				100.0	1
erstaunt 〈über〉	3				9.1	25			5	90.9	33
fähig 〈zu〉	47		2	1	100.0					0.0	50
fertig 〈mit〉	192	1		1	91.5	18				8.5	212
frei 〈von〉	5	8	2	2	28.8	32	6		4	71.2	59
froh 〈über〉	9				12.7	58	1		3	87.3	71
glücklich 〈über〉	3	1			8.7	42				91.3	46
hungrig 〈nach〉					0.0	1				100.0	1
interessiert 〈an〉	68				88.3	5	2		2	11.7	77
neidisch 〈auf〉	2				14.3	11			1	85.7	14
neugierig 〈auf〉	1				7.7	12				92.3	13
reich 〈an〉					0.0	4				100.0	4
scharf 〈auf〉	4				12.9	26	1			87.1	31
schuld 〈an〉	69				43.4	90				56.6	159
stolz 〈auf〉	5				2.8	166	2		5	97.2	178
traurig 〈über〉	2				15.4	11				84.6	13
verantwortlich 〈für〉	101	30	5	3	82.7	21	7		1	17.3	168
verliebt 〈in〉	70		1	1	73.5	25			1	26.5	98
zufrieden 〈mit〉	87			1	55.3	70			1	44.7	159
zuständig 〈für〉	59	3	11		90.1	8				9.9	81
合計	986	134	26	16	58.3	770	21	0	40	41.7	1993

2.3. 人見 (2015)、(2016) および今回の分析結果の比較

次に、人見 (2015)、(2016) および今回の分析結果を比較する。まず、これらの分析結果をまとめたのが、以下の表3である⁶⁾。

表3	[前目一形]						[形一前目]					合計
	主述	目述	付	他	%	主述	目述	付	他	%		
abhängig <von>	15・16	56	19	5	3	86.5	10	2		1	13.5	96
	17	16	9	1	1	64.3	13			2	35.7	42
	計	72	28	6	4	79.7	23	2		3	20.3	138
angewiesen <auf>	15・16	179	1	2	2	97.4	5				2.6	189
	17	89	1		1	97.8	1			1	2.2	93
	計	268	2	2	3	97.5	6			1	2.5	282
ärgerlich <auf/ über>	15・16	6				25.0	11			7	75.0	24
	17					0.0	2			2	100.0	4
	計	6				21.4	13			9	78.6	28
arm <an>	15・16			5		25.0	12			3	75.0	20
	17				2	50.0	1			1	50.0	4
	計			5	2	29.2	13			4	70.8	24
aufmerksam <auf>	15・16	63	170			100.0					0.0	233
	17	37	71		1	100.0					0.0	109
	計	100	241		1	100.0					0.0	342
begierig <auf/ nach>	15・16	1				6.7	10			4	93.3	15
	17			1		7.7	9			3	92.3	13
	計	1		1	0	7.1	19			7	92.9	28
beihilflich <bei>	15・16	31		1		100.0					0.0	32
	17	17				100.0					0.0	17
	計	48		1	0	100.0					0.0	49
beliebt <bei>	15・16	24	7	3	3	86.0	5			1	14.0	43
	17	12	3	3	2	90.9	1	1			9.1	22
	計	36	10	6	5	87.7	6	1		1	12.3	65
böse <auf / mit / über>	15・16	2				5.0	37			1	95.0	40
	17	8				20.0	32				80.0	40
	計	10				12.5	69			1	87.5	80
dankbar <für>	15・16	31		1		25.4	72	2		20	74.6	126
	17	20	1			24.7	58	1		5	75.3	85
	計	51	1	1		25.1	130	3		25	74.9	211

形容詞と前置詞格目的語の語順について

durstig 〈nach〉	15・16					0.0	2				100.0	2
	17					0.0				1	100.0	1
	計					0.0	2			1	100.0	3
eifersüchtig 〈auf〉	15・16	6	1			12.7	47			1	87.3	55
	17	2				12.5	14				87.5	16
	計	8	1			12.7	61			1	87.3	71
einverstanden 〈mit〉	15・16	104	6			94.0	6			1	6.0	117
	17	58	6			81.0	13			2	19.0	79
	計	162	12			88.8	19			3	11.2	196
empfindlich 〈gegen〉	15・16	2				15.4	10			1	84.6	13
	17					0.0	1				100.0	1
	計	2				14.3	11			1	85.7	14
erstaunt 〈über〉	15・16	11				28.2	19	1		8	71.8	39
	17	3				9.1	25			5	90.9	33
	計	14				19.4	44	1		13	80.6	72
fähig 〈zu〉	15・16	115	2	3	2	96.8	2			2	3.2	126
	17	47		2	1	100.0					0.0	50
	計	162	2	5	3	97.7	2			2	2.3	176
fertig 〈mit〉	15・16	340			1	89.0	38			4	11.0	383
	17	192	1		1	91.5	18				8.5	212
	計	532	1		2	89.9	56			4	10.1	595
frei 〈von〉	15・16	6	9		1	13.9	48	7		44	86.1	115
	17	5	8	2	2	28.8	32	6		4	71.2	59
	計	11	17	2	3	19.0	80	13		48	81.0	174
froh 〈über〉	15・16	14				13.5	80	1		9	86.5	104
	17	9				12.7	58	1		3	87.3	71
	計	23				13.1	138	2		12	86.9	175
glücklich 〈über〉	15・16	7				13.7	36			8	86.3	51
	17	3	1			8.7	42				91.3	46
	計	10	1			11.3	78			8	88.7	97
hungrig 〈nach〉	15・16					0.0	8			7	100.0	15
	17					0.0	1				100.0	1
	計					0.0	9			7	100.0	16
interessiert 〈an〉	15・16	141	1		2	93.5	7			3	6.5	154
	17	68				88.3	5	2		2	11.7	77
	計	209	1		2	91.8	12	2		5	8.2	231

neidisch 〈auf〉	15・16	2				16.7	8			2	83.3	12
	17	2				14.3	11			1	85.7	14
	計	4				15.4	19			3	84.6	26
neugierig 〈auf〉	15・16	3				7.9	34	1			92.1	38
	17	1				7.7	12				92.3	13
	計	4				7.8	46	1			92.2	51
reich 〈an〉	15・16			3	2	21.7	16			2	78.3	23
	17					0.0	4				100.0	4
	計			3	2	18.5	20			2	81.5	27
scharf 〈auf〉	15・16	8				10.8	65	1			89.2	74
	17	4				12.9	26	1			87.1	31
	計	12				11.4	91	2			88.6	105
schuld 〈an〉	15・16	97			1	52.7	88				47.3	186
	17	69				43.4	90				56.6	159
	計	166			1	48.4	178				51.6	345
stolz 〈auf〉	15・16	10				3.6	260			5	96.4	275
	17	5				2.8	166	2		5	97.2	178
	計	15				3.3	426	2		10	96.7	453
traurig 〈über〉	15・16	2			1	13.0	18			2	87.0	23
	17	2				15.4	11				84.6	13
	計	4			1	13.9	29			2	86.1	36
verantwortlich 〈für〉	15・16	227	70	4	3	89.1	24	5		8	10.9	341
	17	101	30	5	3	82.7	21	7		1	17.3	168
	計	328	100	9	6	87.0	44	12		10	13.0	509
verliebt 〈in〉	15・16	112	2			76.5	30			5	23.5	149
	17	70		1	1	73.5	25			1	26.5	98
	計	182	2	1	1	75.3	55			6	24.7	247
zufrieden 〈mit〉	15・16	140	1		2	61.6	69	2		18	38.4	232
	17	87			1	55.3	70			1	44.7	159
	計	227	1		3	59.1	139	2		19	40.9	391
zuständig 〈für〉	15・16	93	1	20	2	87.2	8			9	12.8	133
	17	59	3	11		90.1	8				9.9	81
	計	152	4	31	2	88.3	16			9	11.7	214
15・16計		1833	290	47	25	63.1	1085	22	0	176	36.9	3478
17計		986	134	26	16	58.3	770	21	0	40	41.7	1993
合計		2819	424	73	41	61.4	1855	43	0	216	38.6	5471

まず、全体として見ると、[前置詞格目的語—形容詞] と [形容詞—前置詞格目的語] のパーセンテージは、2015・2016年は63.1%と36.9%、今回は58.3%と41.7%、合計で61.4%と38.6%であり、2015・2016年の調査と比較すると今回は [前置詞格目的語—形容詞] が4.8ポイント減ってはいるものの、大きな異同があるとまでは言えない。

次に、個々の形容詞について考察する。2015・2016年と今回の調査で、その差が20ポイント未満であったのは、33語の形容詞のうち29語であった。つまり8割近くの形容詞が、2015・2016年と今回の調査で、形容詞とその前置詞格目的語との語順に関して大きな差がなかったと言える。

一方、その差が20ポイント以上であったのは、abhängig (22.2)、ärgerlich (25.0)、arm (25.0)、reich (21.7) の4語であった。しかし、ärgerlich、arm および reich に関しては、対象となった文の総数が30例未満であり、統計上有意な数値とは言えない可能性がある。いずれにしても、分析対象となる文の数を増やすことが課題と言えよう。

3. 分析結果の考察・検証

人見 (2015) では、形容詞とその前置詞格目的語の基本語順は [前置詞格目的語—形容詞] であると結論づけた。そして、語順 [形容詞—前置詞格目的語] は、この基本語順から作られた実現形であり、この語順をとる要因として、形容詞の音節数と形容詞の形態を指摘した。すなわち、音節数の多い形容詞は基本語順 [前置詞格目的語—形容詞] を、音節数の少ない形容詞は実現形で [形容詞—前置詞格目的語] の語順をとる傾向が高い。またその形態が動詞の過去分詞と同形である形容詞は基本語順 [前置詞格目的語—形容詞] をとる傾向が高いというものである。この点に関して、人見 (2015)、(2016) および今回の分析の結果、得られたデータをもとに、形容詞とその前置詞格目的語の語順を決定する要因について、考察・検証する。

まず、人見 (2015)、(2016) および今回の分析結果から、語順 [形容詞—前置詞格目的語] をとらない付加語を削除し、基本語順 [前置詞格目的語—形容詞] をとる傾向が高い形容詞から低い形容詞に並び替えた結果が、以下の表4である。

表 4	[前目一形]				[形一前目]				合 計
	主 述	目 述	他	%	主 述	目 述	他	%	
aufmerksam <auf>	100	241	1	100.0				0.0	342
beihilich <bei>	48			100.0				0.0	48
fähig <zu>	162	2	3	97.7	2		2	2.3	171
angewiesen <auf>	268	2	3	97.5	6		1	2.5	280
interessiert <an>	209	1	2	91.8	12	2	5	8.2	231
fertig <mit>	532	1	2	89.9	56		4	10.1	595
einverstanden <mit>	162	12		88.8	19		3	11.2	196
verantwortlich <für>	328	100	6	86.8	45	12	9	13.2	500
beliebt <bei>	36	10	5	86.4	6	1	1	13.6	59
zuständig <für>	152	4	2	86.3	16		9	13.7	183
abhängig <von>	72	28	4	78.8	23	2	3	21.2	132
verliebt <in>	182	2	1	75.2	55		6	24.8	246
zufrieden <mit>	227	1	3	59.1	139	2	19	40.9	391
schuld <an>	166		1	48.4	178			51.6	345
dankbar <für>	51	1		24.8	130	3	25	75.2	210
ärgerlich <auf/ über>	6			21.4	13		9	78.6	28
erstaunt <über>	14			19.4	44	1	13	80.6	72
frei <von>	11	17	3	18.0	80	13	48	82.0	172
neidisch <auf>	4			15.4	19		3	84.6	26
empfindlich <gegen>	2			14.3	11		1	85.7	14
traurig <über>	4		1	13.9	29		2	86.1	36
froh <über>	23			13.1	138	2	12	86.9	175
eifersüchtig <auf>	8	1		12.7	61		1	87.3	71
böse <auf/ mit/ über>	10			12.5	69		1	87.5	80
scharf <auf>	12			11.4	91	2		88.6	105
glücklich <über>	10	1		11.3	78		8	88.7	97
arm <an>			2	10.5	13		4	89.5	19
reich <an>			2	8.3	20		2	91.7	24
neugierig <auf>	4			7.8	46	1		92.2	51
begierig <auf/ nach>	1			3.7	19		7	96.3	27
stolz <auf>	15			3.3	426	2	10	96.7	453
durstig <nach>				0.0	2		1	100.0	3
hungrig <nach>				0.0	9		7	100.0	16
合 計	2819	424	41	60.8	1855	43	216	39.2	5398

まず音節数に関しては、[前置詞格目的語—形容詞]の語順をとる傾向が90%以上の形容詞は5語あり、そのうち、1語(fähig)を除く4語(aufmerksam、behilflich、angewiesen、interessiert)が3～4音節である。また同語順をとる傾向が70%から90%未満とかなり高い形容詞は7語あり、そのうち3語(fertig、beliebt、verliebt)を除く4語(einverstanden、verantwortlich、zuständig、abhängig)が3～4音節である。

一方、[形容詞—前置詞格目的語]の語順をとる傾向が90%以上の形容詞は6語あり、そのうち、2語(neugierig、begierig)を除く4語(reich、stolz、durstig、hungrig)が1～2音節である。また同語順をとる傾向が70%から90%未満とかなり高い形容詞は13語あり、そのうち3語(ärgerlich、empfindlich、eifersüchtig)を除く10語(dankbar、erstaunt、frei、neidisch、traurig、froh、böse、scharf、glücklich、arm)が1～2音節である。

次に形容詞の形態に関しては、angewiesen、beliebt、erstaunt、interessiert、verliebtが動詞の過去分詞と同形、einverstandenが過去分詞を連想させる語形である。これら6語のうち、1語(erstaunt: 19.4%)を除く5語は[前置詞格目的語—形容詞]語順をとる傾向が高い(angewiesen: 97.5%、interessiert: 91.8%、einverstanden: 88.8%、beliebt: 86.4%、verliebt: 75.2%)。

以上、人見(2015)、(2016)および今回の分析結果から、形容詞と前置詞格目的語の語順を決定する要因について考察・検証した結果、形容詞の音節数・形態がその一要因であることが証明された。

4. 結語

本論文では、前置詞格目的語を支配する形容詞33語を考察の対象とし、文学作品から得られた実例で、その語順について分析・考察した。さらに、人見(2015)および(2016)における分析結果もあわせて、形容詞とその前置詞格目的語の語順を決定する要因について検証した。その結果は、人見(2016)で得られた結果と極めて近似のものであり(人見(2016) S.174)、これは、今回の考察・検証結果の強い裏付けとなると言えよう。

しかし一方で、2.3. で述べたように、分析対象となる文の数がまだ限られて

おり、語順決定の要因を解明する際の精度を高めるためには、より多くのデータを収集・分析する必要がある。今後は、まず一次文献の数を増やし、さらに対象とする形容詞の数を増やすことで、この問題点が改善されると思われる。

注

- 1) Der kleine Wahrig. Wörterbuch der deutschen Sprache (2007)、Duden. Deutsch als Fremdsprache Standardwörterbuch (2010)、Dudenband 2. — Das Stilwörterbuch (2010)、Langenscheidt. Großwörterbuch Deutsch als Fremdsprache (2010)
- 2) 表中の「前目」は前置詞格目的語、「形」は形容詞、「主述」は主語の述語内容語、「目述」は目的語の述語内容語を表す。また、「他」は動詞が記載されていないため、統語機能が不明なものや、副詞的規定語、述語内容語的付加語、文等価の形容詞句 (satzwertige Adjektivphrase; Dudenband 4. — Die Grammatik (2009) S.854 f.) または縮約分詞構文 (verkürzte Partizipialkonstruktion; Helbig / Buscha (2001) S.589)、補追 (Nachtrag) などである。
- 3) / (スラッシュ) はその前後の要素が交換可能であることを表す。すなわち、ärgerlich は前置詞格目的語として auf と 4 格の名詞句または über と 4 格の名詞句を支配する。
- 4) behilflich は前置詞格目的語のほかにも、3 格目的語も支配する。
- 5) dankbar は前置詞格目的語のほかにも、3 格目的語も支配する。
- 6) 表中の各形容詞の上段「15・16」は人見 (2015) および (2016) の分析結果、中段「17」は今回の分析結果、下段「計」は両者の合計値である。

一次文献

- Amanshauser, Martin (1997): Im Magen einer kranken Hyäne. Wien / München: Deuticke.
- Arango, Sascha (2015): Die Wahrheit und andere Lügen. München: btb.
- Arjouni, Jakob (1987): Happy Birthday, Türke!. Zürich: Diogenes.
- (1993): Ein Mann, ein Mord. Zürich: Diogenes.
- Banscherus, Jürgen (2008): Bis Sansibar und weiter. München: cbj.
- Baronsky, Eva (2015): Magnolienschlaf. Berlin: Aufbau.
- Beckmann, Regine (2003): Angel Mike. Basel: Beltz.
- Bemman, Hans (2001): Erwins Badezimmer. München: Goldmann.
- (2015): Stein und Flöte. München: Piper.
- Blazon, Nina (2013): Wolfszeit. Ravensburg: Ravensburger Buchverlag.
- Boëtius, Henning (2002): Phönix aus Asche. München: btb.
- Boie, Kirsten (2004): Die Medlevinger. Hamburg: Oetinger.

- Borrmann, Mechtild (2015): Die andere Hälfte der Hoffnung. München: Droemer.
- Brendt, Peter (2007): Jagd vor Afrika. Augsburg: Weltbild.
- Brussig, Thomas (2005): Leben bis Männer. Frankfurt am Main: Fischer.
- Büchner, Barbara (1996): Black Box. Flex, Jacko und der blaue Tornado. Wien: Dachs.
- Capus, Alex (2009): Eine Frage der Zeit. München: btb.
- Chaplet, Anne (2009): Caruso singt nicht mehr. Berlin: List.
- Dorn, Thea (2001): Die Hirnkönigin. München: Goldmann.
- Dörrie, Doris (1995): Bin ich schön? Zürich: Diogenes.
- Elsberg, Marc (2016): Zero. Sie wissen, was du tust. München: Blanvalet.
- Ende, Michael (2004): Jim Knopf und Lukas der Lokomotivführer. Stuttgart / Wien: Thienemann.
- Enzensberger, Hans Magnus (2014): Wo warst du, Robert? München: Deutscher Taschenbuch Verlag.
- Eschbach, Andreas (2014): Das Jesus-Video. Köln: Bastei Lübbe.
- (2015): Perfect Copy. Die zweite Schöpfung. Würzburg: Arena.
- Franck, Julia (2014): Die Mittagsfrau. Frankfurt am Main: Fischer.
- Funke, Cornelia (2010): Reckless. Steinernes Fleisch. Hamburg: Cecilie Dressler.
- (2011): Geisterritter. Hamburg: Cecilie Dressler.
- Gilbers, Harald (2015): Odins Söhne. München: Knauer.
- Glavinic, Thomas (2006): Carl Haffners Liebe zum Unentschieden. München: Deutscher Taschenbuch Verlag.
- Gruber, Andreas (2014): Todesfrist. München: Goldmann.
- Hammesfahr, Petra (2011): Die Sünderin. Hamburg: Rowohlt.
- Heine, Ernst W. (2003): Kinkerlitzchen. München: btb.
- (2004): Ruhe sanft. München: btb.
- Hermann, Judith (2014): Sommerhaus, später. Frankfurt am Main: Fischer.
- (2012): Nichts als Gespenster. Frankfurt am Main: Fischer.
- Hillenbrand, Tom (2015): Drohnenland. Köln: Kiepenheuer & Witsch.
- Hinterberger, Ernst (1995): Kleine Blumen. München: Heyne.
- Hohlbein, Wolfgang / Heike Hohlbein (2013): Märchenmond. Berlin / Wien: Ueberreuter.
- Ingrisch, Lotte (1989): Die Pestsäule. Wien: Edition S.
- Isau, Ralf (2005): Pala und die seltsame Verflüchtigung und der Wort. Köln: Bastei Lübbe.
- (2010): Das Museum der gestohlenen Erinnerungen. Hamburg: Carlsen.
- Kehlmann, Daniel (2015): Ich und Kaminski. Frankfurt am Main: Suhrkamp.

- (2016a): Die Vermessung der Welt. Hamburg: Rowohlt.
- (2016b): Ruhm. Hamburg: Rowohlt.
- Kerkeling, Hape (2016): Ich bin dann mal weg. Meine Reise auf dem Jakobsweg. München / Berlin: Piper.
- Kianpour, Fredun (2009): Nachleben. Frankfurt am Main: Ruge.
- Klüpfel, Volker / Michael Kobr (2015): Milchgeld. München / Berlin: Piper.
- Korschunow, Irina (2004): Ein Anruf von Sebastian. München: Deutscher Taschenbuch Verlag.
- (2014): Wenn ein Unugunu kommt. Hamburg: Rowohlt.
- (2015): Er hieß Jan. München: Deutscher Taschenbuch Verlag.
- Laube, Sigrid (2007): Marie mit dem Kopf voller Blumen. Wien: Jungbrunnen.
- Lenz, Siegfried (2005): Fundbüro. München: dtv.
- (2009): Arnas Nachlaß. München: dtv.
- (2010): Schweigeminute. München: dtv.
- Löffler, Rainer (2012): Blutsommer. Hamburg: Rowohlt.
- Martini, Christiane (2005): Carusos erster Fall. Meisterdetektiv auf leisen Pfoten. München: Piper.
- Meyer, Kai (1999): Die Sieben-Siegel-Saga. Jenseits des Jahrtausends. Bindlach: Loewe.
- (2000a): Sieben Siegel 07. Dämonen der Tiefe. Bindlach: Loewe.
- (2000b): Sieben Siegel 08. Teufliches Halloween. Bindlach: Loewe.
- (2001): Sieben Siegel 09. Tor zwischen den Welten. Bindlach: Loewe.
- (2002): Sieben Siegel 10. Mondwanderer. Bindlach: Loewe.
- (2006a): Sieben Siegel 01. Die Rückkehr des Hexenmeisters. München: Omnibus.
- (2006b): Sieben Siegel 02. Der schwarze Storch. München: Omnibus.
- (2007a): Sieben Siegel 03. Die Katakomben des Damiano. München: Omnibus.
- (2007b): Sieben Siegel 04. Der Dornenmann. München: Omnibus.
- (2007c): Sieben Siegel 05. Schattenengel. München: Omnibus.
- (2008a): Frostfeuer. München: Heyne.
- (2008b): Sieben Siegel 06. Die Nacht der lebenden Scheuchen. München: cbj.
- (2009): Wellenläufer-Trilogie 1. Die Wellenläufer. München: Heyne.
- (2010a): Die Sturmkönige. Dschinnland. Köln: Bastei Lübbe.
- (2010b): Die Sturmkönige. Wunschkrieg. Köln: Bastei Lübbe.
- (2010c): Wellenläufer-Trilogie 2. Die Muschelmagier. München: Heyne.
- (2010d): Wellenläufer-Trilogie 3. Die Wasserweber. München: Heyne.
- (2010e): Wolkenvolk-Trilogie 01. Seide und Schwert. Hamburg: Carlsen.

- (2010f): Wolkenvolk-Trilogie 02. Lanze und Licht. Hamburg: Carlsen.
- (2011): Wolkenvolk-Trilogie 03. Drache und Diamant. Hamburg: Carlsen.
- (2014): Die Sturmkönige. Glutsand. Köln: Bastei Lübbe.
- Neuhaus, Nele (2015): Mordsfreunde. Berlin: List.
- Noll, Ingrid (1993): Der Hahn ist tot. Zürich: Diogenes.
- (1996): Die Apothekerin. Zürich: Diogenes.
- Nuyen, Jenny-Mai (2007): Das Drachentor. München: cbt.
- Obrecht, Bettina (2012): Einmal Nummer Eins. Stuttgart / Wien: Gabriel.
- Oelker, Petra u.a. (1999): Der Dolch des Kaisers. Hamburg: Rowohlt.
- Paprotta, Astrid (2006): Die ungeschminkte Wahrheit. München: Piper.
- Pausewang, Gudrun (2016): Der einhändige Briefträger. Ravensburg: Ravensburger Buchverlag.
- Poznanski, Ursula (2015): Saeculum. Bindlach: Loewe.
- Pressler, Mirjam (2004): Makla Mai. Basel: Beltz.
- Recheis, Käthe (1993): Lena. Unser Dorf und der Krieg. München: Deutscher Taschenbuch Verlag.
- (2016): Wolfsaga. München: Deutscher Taschenbuch Verlag.
- Roche, Charlotte (2013): Feuchtgebiete. Berlin: Ullstein
- Schädlich, Hans Joachim (2015): Sire, ich eile. Voltaire bei Friedrich II. Hamburg: Rowohlt.
- Schenkel, Andrea Maria (2008): Tannöd. München: btb.
- Schirach, Ferdinand von (2016): Terror. München: btb.
- Schulz, Hermann (2002): Flucht durch den Winter. Hamburg: Carlsen.
- (2012): Auf dem Strom. Hamburg: Carlsen.
- Séché, Andreas (2014): Zwitschernde Fische. Cadolzburg: Ars Vivendi.
- Simmel, Johannes Mario (1960): Es muß nicht immer Kaviar sein. München: Knauer.
- (1969): Lieb Vaterland magst ruhig sein. München: Knauer.
- (1980): Und Jimmy ging zum Regenbogen. München: Knauer.
- (1983a): Bitte, laßt die Blumen leben. München: Knauer.
- (1983b): Wir heißen euch hoffen. München: Knauer.
- (1988): Die im Dunkeln sieht man nicht. München: Knauer.
- (1990): Doch mit den Clowns kamen die Tränen. München: Knauer.
- (1992): Im Frühling singt zum letztenmal die Lerche. München: Knauer.
- (1996): Affäre Nina B. München: Droemer Knauer.
- Sommer-Bodenburg, Angela (2008): Jeremy Golden und der Meister der Schatten. Würzburg: Arena.

- Spielberg, Christoph (2002): Die russische Spende. München: Piper.
- Stamm, Peter (2013): Seerücken. Frankfurt am Main: Fischer.
- Suter, Martin (1999): Small World. Zürich: Diogenes.
- (2008): Der letzte Weynfeldt. Zürich: Diogenes.
- Swann, Leonie (2007): Glennkill. München: Goldmann.
- Tetzner, Lisa (2013): Die Schwarzen Brüder. Sonderausgabe mit Filmfotos. Frankfurt am Main: Fischer.
- Thal, Lilli (2003): Mimus. Ravensburg: Ravensburger Buchverlag.
- Treiber, Jutta (1996): Der blaue See ist heute grün. Wien: Esslinger.
- Urban, Simon (2013): Plan D. München: btb.
- Wieninger, Peter R. (1996): Die Spur der Katzen. Leipzig: Reclam.
- Wildner, Martina (2008): Michelles Fehler. Berlin: Bloomsbury.
- (2015): Königin des Sprungturms. Basel: Beltz.
- Wimschneider, Anna (2015): Herbstmilch. Lebenserinnerungen einer Baeuerin. München / Berlin: Piper.
- Zenker, Helmut (2005): Die Mann ist tot und lässt sie grüßen. Wien: Drehbuchverlag.

二次文献

- Dudenband 4. — Die Grammatik (1984). Hrsg. von Günther Drosdowski. 4. Aufl. Mannheim.
- Dudenband 4. — Die Grammatik (2005). Hrsg. von der Dudenredaktion. 7. Aufl. Mannheim, Leipzig, Wien, Zürich.
- Dudenband 4. — Die Grammatik (2009). Hrsg. von der Dudenredaktion. 8. Aufl. Mannheim, Zürich.
- Dürscheid, Christa (2000): Syntax. Grundlagen und Theorien. Wiesbaden.
- Eisenberg, Peter (2004): Grundriß der deutschen Grammatik. Band. 2: Satz. Stuttgart, Weimar.
- Engel, Ulrich (1988): Deutsche Grammatik. Heidelberg.
- (1994): Syntax der deutschen Gegenwartssprache. 3. Aufl. Berlin.
- Engel, Ulrich / Helmut Schumacher (1978): Kleines Valenzlexikon deutscher Verben. 2. Aufl. Tübingen.
- Engel, Ulrich / Meliss, Meike (Hrsg.) (2004): Dependenz, Valenz und Wortstellung. München.
- Eroms, Hans-Werner (2000): Syntax der deutschen Grammatik. Berlin, New York.
- Flämig, Walter (1991): Grammatik des Deutschen. Einführung in Struktur- und Wirkungszusammenhänge. Berlin.
- Flämig, Walter et al. (1981): Grundzüge einer deutschen Grammatik. Berlin.

- 浜崎長寿／橋本政義 (2004) : 名詞・代名詞・形容詞. 大学書林.
- Helbig, Gerhard / Joachim Buscha (2001): Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht. Berlin, München.
- Helbig, Gerhard / Wolfgang Schenkel (1975): Wörterbuch zur Valenz und Distribution deutscher Verben. Leipzig.
- Hentschel, Elke / Harald Weydt (1994): Handbuch der deutschen Grammatik. 2. Aufl. Berlin, New York.
- (2003): Handbuch der deutschen Grammatik. 3. Aufl. Berlin, New York.
- 人見明宏 (2007) : 依存関係文法における相関詞 es+文枝文について. In : 愛知県立大学外国語学部紀要第39号 (言語・文学編)、S.325-341.
- (2008) : 「代名詞的副詞」の統語範疇について. In : 愛知県立大学外国語学部紀要第40号 (言語・文学編)、S.303-322.
- (2009) : da(r)+前置詞と文枝文との「相関」について. In : 愛知県立大学外国語学部紀要第41号 (言語・文学編)、S.195-212.
- (2010) : 形容詞 zufrieden、stolz と前置詞格目的語の語順について. In : 愛知県立大学外国語学部紀要第42号 (言語・文学編)、S.209-225.
- (2012) : 述語内容語的付加語を伴った文の統語構造について. In : 愛知県立大学外国語学部紀要第44号 (言語・文学編)、S.185-206.
- (2014) : 述語形容詞を伴った結果構文の統語構造について. In : 愛知県立大学外国語学部紀要第46号 (言語・文学編)、S.285-305.
- (2015) : 形容詞と前置詞格目的語の基本語順について. In : 愛知県立大学外国語学部紀要第47号 (言語・文学編)、S.85-107.
- (2016) : 形容詞と前置詞格目的語の語順について—文学作品における実例の分析を基に—. In : 愛知県立大学外国語学部紀要第48号 (言語・文学編)、S.167-188.
- 川島淳夫 (編) (1994) : ドイツ言語学辞典. 紀伊國屋書店.
- Lee, Sun-Muk (1994): Untersuchung zur Valenz es Adjektivs in der deutschen Gegenwartssprache. Die morphosyntaktische und logisch-semantische Bestimmung der Ergänzungen zum Adjektiv. Frankfurt am Main, Berlin, Bern, New York, Paris, Wien.
- 中山豊 (2011) : 中級ドイツ文法—基礎から応用まで—. 白水社.
- Pittner, Karin / Judith Berman (2004): Deutsche Syntax. Ein Arbeitsbuch. Tübingen.
- Schumacher, Helmut / Jacqueline Kubczak / Renate Schmidt / Vera de Ruiter (2004): VALBU — Valenzwörterbuch der deutschen Verben. Tübingen.
- Sommerfeldt, Karl-Ernst / Herbert Schreiber (1983): Wörterbuch zur Valenz und Distribution deutscher Adjektive. Leipzig.

- Stănescu, Speranța (Hrsg.) (2004): Die Valenztheorie. Bestandsaufnahme und Perspektiven. Frankfurt am Main.
- Tarvainen, Kalevi (2000): Einführung in die Dependenzgrammatik. Tübingen.
- Tesnière, Lucien (1980): Grundzüge der strukturalen Syntax. Hrsg. u. übers. von Ulrich Engel. Stuttgart.
- Weber, Heinz Josef (1992): Dependenzgrammatik. Ein Arbeitsbuch. Tübingen.
- Wöllstein-Leisten, Angelika / Axel Heilmann / Peter Stepan / Sten Vikner (1997): Deutsche Satzstruktur. Grundlagen der syntaktischen Analyse. Tübingen.
- 在間進 (1992) : 詳解ドイツ語文法. 大修館書店.
- Zifonun, Gisela / Ludger Hoffmann / Bruno Strecker et al. (1997): Grammatik der deutschen Sprache. 3 Bde. Berlin, New York.